

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2018年2月2日(星期五)下午3時15分
在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議
Meeting to be held on Friday, 2 February 2018, at 3:15 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2018年2月1日)
(As at 1 February 2018)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

袁小惠女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Ms Carol YUEN
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2017-18)54
這項目請各委員批准 –

- (a) 開立承擔額，從資本投資基金撥出5億6,000萬元，作為注入香港科技園公司的股本；以及
- (b) 政府為香港科技園公司一筆為數2億4,000萬元的商業貸款及其利息提供擔保，

以便該公司在香港科學園旁邊發展「創新斗室」。

楊偉雄先生
創新及科技局局長

伍江美妮女士
創新及科技局副秘書長

蔡淑嫻女士
創新科技署署長

李國彬先生
創新科技署副署長

黃宏華先生
創新科技署助理署長（基礎設施及品質事務）

黃克強先生
香港科技園公司行政總裁

Agenda item No. 1 – FCR(2017-18)54
This item invites Members to approve –

- (a) a commitment to inject \$560 million as equity from the Capital Investment Fund; and
- (b) a guarantee by the Government for a commercial loan amounting to \$240 million and the interest arising therefrom

to the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation for developing an InnoCell adjacent to the Hong Kong Science Park.

Mr Nicholas YANG Wei Hsiung
Secretary for Innovation and Technology

Mrs Millie NG KIANG Mei Nei
Deputy Secretary for Innovation and Technology

Ms Annie CHOI Suk Han
Commissioner for Innovation and Technology

Mr Ivan LEE Kwok Bun
Deputy Commissioner for Innovation and Technology

Mr WONG Wang Wah
Assistant Commissioner for Innovation and Technology (Infrastructure and Quality Services)

Mr Albert WONG
Chief Executive Officer, Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

李志敏女士
香港科技園公司項目發展高級經理

Ms Emily LI
Senior Manager (Development), Hong
Kong Science and Technology Parks
Corporation

議程第2項 – FCR(2017-18)55
這項目請各委員批准 –

Agenda item No. 2 – FCR(2017-18)55
This item invites Members to
approve –

- (a) **在總目186「運輸署」分目700**
「一般非經常開支」項下新開
立一筆為數6,985萬元的非經常
承擔額，為推行公共交通費用
補貼計劃建立新的系統以處理
補貼金額、更改相關軟件及硬
件、安裝為計劃專設用以領取
補貼及登記月票／日票費用的
閱讀器；以及
- (b) **把運輸署2017-18年度常額編制**
內所有非首長級職位按薪級中
點估計的年薪總值上限提高
12,667,380元，即由
810,144,000元增至822,811,380
元，以開設15個非首長級公務
員職位(包括13個常額職位和
2個有時限職位)，以推行公共
交通費用補貼計劃。

- (a) **a new non-recurrent commitment of**
\$69.85 million under Head 186
Transport Department Subhead 700
General non-recurrent for
developing a new system to process
subsidy amount, modifying relevant
software and hardware and
installing dedicated readers for
subsidy collection and registration
of expenses on monthly/day passes
for implementing the Public
Transport Fare Subsidy Scheme;
and
- (b) **an increase in the ceiling placed on**
the total notional annual mid-point
salary value of non-directorate posts
in the permanent establishment of
Transport Department in 2017-18
from \$810,144,000 by \$12,667,380 to
\$822,811,380 for the creation of 15
non-directorate civil service posts
(including 13 permanent and two
time-limited posts) for
implementing the Public Transport
Fare Subsidy Scheme.

蘇偉文博士
運輸及房屋局副局長

Dr Raymond SO Wai Man
Under Secretary for Transport and
Housing

陳慧欣女士
署理運輸及房屋局副秘書長(運輸)2

Miss Ann CHAN Wai Yan
Acting Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)2

李艷芳女士
運輸署助理署長(管理及輔助客運)

Ms Stella LEE Yim Fong
Assistant Commissioner for Transport (Management and Paratransit)

阮康誠先生
首席運輸主任(渡輪及輔助客運)

Mr Honson YUEN Hong Shing
Principal Transport Officer (Ferry and Paratransit), Transport Department

議程第3項 – FCR(2017-18)56

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2017年12月6日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 3 – FCR(2017-18)56

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 6 December 2017.

EC(2017-18)10 – 在民政事務局開設1個首長級丙級政務官編外職位(首長級薪級第2點)，負責掌管康樂及體育科轄下的康樂及體育部(2)

EC(2017-18)10 – Creation of one supernumerary post of Administrative Officer Staff Grade C (D2) to head the Recreation and Sport Division (2) of Recreation and Sport Branch in the Home Affairs Bureau

陳積志先生
民政事務局副局長

Mr CHAN Jick-chi
Under Secretary for Home Affairs

楊德強先生
民政事務局體育專員

Mr YEUNG Tak-keung
Commissioner for Sports

議程第4項 – FCR(2017-18)57

這項目各委員通過人事編制小組委員會在2018年1月22日會議上所提出的建議。

EC(2017-18)13 – 因改組創新及科技局(下稱「創科局」)的架構而建議作出編制上的變動；以及開設4個首長級常額職位，即在創科局的2個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)、在政府資訊科技總監辦公室的1個總系統經理職位(首長級薪級第1點)，以及在土木工程拓展署的1個總工程師職位(首長級薪級第1點)，以推展創科局的新措施，由2018年4月1日或財務委員會批准當日起生效，以較遲者為準

卓永興先生
創新及科技局常任秘書長

伍江美妮女士
創新及科技局副秘書長

楊德斌先生
政府資訊科技總監

鍾沛康先生
副政府資訊科技總監(政策及產業發展)

Agenda item No. 4 – FCR(2017-18)57

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 22 January 2018.

EC(2017-18)13 – Establishment changes arising from the

re-organisation of the Innovation and Technology Bureau (ITB); and creation of four additional permanent directorate posts of two Administrative Officer Staff Grade C (D2) posts in ITB, one Chief Systems Manager (D1) post in Office of the Government Chief Information Officer and one Chief Engineer (D1) post in Civil Engineering and Development Department for implementing new initiatives of ITB with effect from 1 April 2018 or with immediate effect upon approval of the Finance Committee, whichever is later

Mr CHEUK Wing Hing
Permanent Secretary for Innovation and Technology

Mrs Millie NG KIANG Mei Nei
Deputy Secretary for Innovation and Technology

Mr Allen YEUNG
Government Chief Information Officer

Mr Davey CHUNG Pui Hong
Deputy Government Chief Information Officer (Policy and Industry Development)

林偉喬先生
副政府資訊科技總監(基礎設施及
營運)

Mr Victor LAM Wai Kiu
Deputy Government Chief Information
Officer (Infrastructure and Operations)

聶世蘭女士
效率促進組專員

Ms Olivia NIP Sai Lan
Head, Efficiency Unit

劉洗靜儀女士
效率促進組副專員

Mrs Patricia LAU
Deputy Head, Efficiency Unit

鍾文傑先生
發展局首席助理秘書長(規劃及地
政)5

Mr Ivan CHUNG Man Kit
Principal Assistant Secretary for
Development (Planning and Lands)5,
Development Bureau

張少猷先生
土木工程拓展署西拓展處處長

Mr Ambrose CHEONG Siu Yau
Project Manager (W), Civil Engineering
and Development Department

劉永錦先生
土木工程拓展署總工程師(西1)

Mr LAU Wing Kam
Chief Engineer(W1), Civil Engineering
and Development Department

議程第5項 – FCR(2017-18)58
這項目請各委員通過工務小組委
員會在2017年12月13日會議上所
提出的建議。

Agenda item No. 5 – FCR(2017-18)58
This item seeks approval of the
recommendation of the Public Works
Subcommittee made at its meeting held
on 13 December 2017.

PWSC(2017-18)22 – 沙田馬鞍山道
路改善工程

PWSC(2017-18)22 – Road
Improvement Works at Ma On Shan,
Sha Tin

梁德仁先生
運輸及房屋局總土木工程師(工務
計劃)

Mr Kenneth LEUNG Tak-yan
Chief Civil Engineer (Public Works
Programme), Transport and Housing
Bureau

卜國明先生
路政署助理署長(新界區)

Mr Aaron BOK Kwok-ming
Regional Highway Engineer (New Territories), Highways Department

李偉平先生
路政署總工程師(新界西)

Mr LEE Wai-ping
Chief Highway Engineer (New Territories West), Highways Department

葉承添先生
房屋署總土木工程師(2)

Mr IP Shing-tim
Chief Civil Engineer (2), Housing Department

譚瑰儀女士
房屋署總建築師(5)

Ms Ann Mary TAM Kwai-ye
Chief Architect (5), Housing Department

議程第6項 – FCR(2017-18)59
這項目請各委員批准一筆為數2億9,891萬元的新承擔額，用以更換青馬管制區的交通管制及監察系統。

Agenda item No. 6 – FCR(2017-18)59
This item invites Members to approve a new commitment of \$298,910,000 for the replacement of traffic control and surveillance system in the Tsing Ma Control Area.

李若愚先生
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)2

Mr Tony LI Yeuk Yue
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport)2

李艷芳女士
運輸署助理署長(管理及輔助客運)

Ms Stella LEE Yim Fong
Assistant Commissioner for Transport (Management and Paratransit)

蘇鎮存先生
運輸署總運輸主任(隧道及青馬1)

Mr SO Chun Chuen
Chief Transport Officer (Tunnels and Tsing Ma 1)

李子傑先生
機電工程署總工程師(工程策劃)

Mr LEE Che Kit
Chief Engineer (Project), Electrical and Mechanical Services Department

梁家俊先生
機電工程署電子工程師(工程策劃
4(1))

Mr Karl LEUNG Karchun
Electronics Engineer (Project 4(1)),
Electrical and Mechanical Services
Department

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2018年2月1日
1 February 2018